

Dossier de presse

Pas tout seul ! – Couples d'artistes Triennale Visarte Neuchâtel 2006

Une exposition du Musée d'art et d'histoire de la Ville de Neuchâtel en collaboration avec Visarte Neuchâtel et l'Association Artcanal de Bienne. Présentation en trois parties du 5 février au 17 septembre 2006. **Première partie, du 5 février au 2 avril 2006.** Ouvert de mardi à dimanche de 11h à 18h, mercredi entrée libre. www.mahn.ch.

Ce projet est né de l'envie de rendre hommage au couple d'artistes neuchâtelois Jeanne-Odette et Claudévard. Cet hommage est finalement rendu sous forme d'une rétrospective organisée par le Musée des Beaux-Arts du Locle, en partenariat avec nous (du 12 mars au 4 juin 2006).

Pour la Triennale de Visarte Neuchâtel, les artistes se sont donc organisés en couples pour la circonstance, une façon d'échapper à la solitude de la création individuelle l'espace d'une exposition. En un vaste panorama de la création artistique régionale, nous montrons 48 artistes en trois séries successives, de février à septembre. Pour chaque série, nous avons invité un couple d'artistes allemands parmi les participants à la grande exposition « Fluid » sur la Thielle de l'été prochain, manifestation organisée par l'Association « Artcanal » de Bienne (du 6 mai au 6 août 2006).

Pierre-André Gonin et Jimmy Locca sont amis de longue date. Gonin travaille parfois dans l'atelier de Locca. C'est ainsi qu'a été réalisé le tableau *Jimmy Locca et ses femmes*. Les autres peintures de Gonin ont été réalisées en prison, sur des draps de lit... Quant à Locca, il peint aussi bien à La Chaux-de-Fonds qu'à Barcelone, Paris ou New York. Il aime les femmes et évoque cette prédilection dans ses œuvres.

Jacqueline et André Ramseyer se sont associés dans une évocation rêveuse de quelques poèmes d'André que Jacqueline a mis en images. Au centre de cette présentation un projet de sculpture en plâtre d'André Ramseyer dont le titre de *Poème* dit bien comment aborder ses créations spatiales.

Lukas et Sebastian Baden sont deux frères jumeaux. Ils ont l'habitude de créer ensemble, à l'image de la fusée *Gemini* (jumeaux), aménagée en arche de Noé. *Wall ride with a small jump* exprime cette même idée gémellaire. Et c'est encore le cas pour le *Coin lecture*, où chacun est invité à choisir un partenaire... de lecture.

Priska et Suzanne Gutjahr mènent chacune leur carrière artistique de manière individuelle. Les deux cousines se sont jointes pour l'exposition en opposant deux visions différentes de la peinture : il s'agit de grandes compositions pseudo-abstraites en noir-blanc chez Suzanne, alors que Priska crée de minuscules couples richement colorés.

Carol Gertsch a choisi le **public** comme alter ego. Partant de la grande image de deux mains qui se rencontrent, il met en scène tout un monde fait de mains, allant jusqu'à proposer à chaque visiteur de se joindre à lui dans *ce désir de mieux vivre ensemble* en dessinant ses propres mains sur les murs du musée selon l'idée : *Quand il y a je il y a tu...*

Geneviève Petermann et Bernard Jaques imaginent le couple comme un « chantier permanent ». C'est ainsi qu'ils créent tout un univers surréaliste à partir de déchets du musée, réalisant des objets surprenant et incongrus, à l'image du *Banc d'essai pour le carrosse de la Vierge au chat*.

Pas tout seul ! – Couples d'artistes Triennale Visarte Neuchâtel 2006

Une exposition du Musée d'art et d'histoire de la Ville de Neuchâtel en collaboration avec Visarte Neuchâtel et l'Association Artcanal de Bienne. Présentation en trois parties du 5 février au 17 septembre 2006. **Deuxième partie, du 16 avril au 11 juin 2006.** Ouvert de mardi à dimanche de 11h à 18h, mercredi entrée libre. www.mahn.ch.

Ce projet est né de l'envie de rendre hommage au couple d'artistes neuchâtelois Jeanne-Odetta et Claudévard. Cet hommage est finalement rendu sous forme d'une rétrospective organisée par le Musée des Beaux-Arts du Locle, en partenariat avec nous (du 12 mars au 4 juin 2006).

Pour la Triennale de Visarte Neuchâtel, les artistes se sont donc organisés en couples pour la circonstance, une façon d'échapper à la solitude de la création individuelle l'espace d'une exposition. En un vaste panorama de la création artistique régionale, nous montrons 48 artistes en trois séries successives, de février à septembre. Pour chaque série, nous avons invité un couple d'artistes allemands parmi les participants à la grande exposition « Fluid » sur la Thielle de l'été prochain, manifestation organisée par l'Association « Artcanal » de Bienne (du 6 mai au 6 août 2006).

Claire Pagni et Christiane Dubois travaillent sur du papier chinois au format traditionnel de 70 x 140 cm. Elles le fragmentent en 1/2, 1/4, 1/8 ,... Chacune, dans son atelier, peint ces éléments à l'aide d'encre de Chine de couleur sur papier vierge ou déjà travaillés en noir/blanc. Ensuite, elles se retrouvent pour élaborer à deux, des compositions communes au format 140 x 140 cm.

Catherine Tissot et Madeleine Pagot présentent une installation en 3D (tuyaux de canalisation urbaine en PVC) exprimant force et puissance des énergies nées de leur union tout en étant le lien souterrain « caché » entre les citoyens d'une même cité ou de différentes cités. Elles rendent visible l'invisible (énergies) en jouant avec les rythmes et le choix d'un médium particulier, actuel, usagé, provenant d'un chantier.

Suzanne et Albrecht Wild confrontent, selon leur habitude, leurs travaux indépendants. Elle présente des peintures à l'huile sur toile, taches aquatiques diverses, et lui met en scène, sur une paroi entière qui lui fait face, une installation de dessous-de-verre de bière de formes diverses, re-découpées et ré-assemblées.

Philippe Jean et Claudine Grisel gravent chacun des têtes sur 8 plaques de plexiglas de 30 x 30 cm, imprimés en 10 exemplaires. Gardant 1 exemplaire « vierge » de chaque série, exposé à part, ils interviennent sur les 9 autres avec des techniques mixtes, créant ainsi des passages de l'un vers l'autre.

Bernard Clerc et Dèz évoquent par la voie picturale l'homme en chantier, du trouble... à la sérénité. En parallèle et en commun (échange et confrontation), ils choisissent des titres dans la presse reflétant le trouble issu de l'actuelle mutation du monde et recherchent des pistes ménageant des îlots intemporels d'une possible sérénité.

Jacques Minala et Marie-Claire Meier : comme dans une improvisation musicale, ce duo d'artistes cherche les résonances et vibrations de la couleur ; il se répond en harmonie pour construire une partition picturale sous forme de toiles, peintes à l'acrylique par Jacques Minala alors que Marie-Claire Meier travaille avec des techniques mixtes sur du papier fabriqué par elle-même.

L'origine et l'attachement à leur région lient **Hughes Richard**, écrivain- poète, et **Joël Racine**, artiste-peintre. Le thème de leur travail est un recueil « A toi seule je dis oui », illustré en grand format 100 x 73 cm.

Événement pendant l'exposition : Poèmes ou haï-kü commentés par Hughes Richard et concert avec musique composée par Jacques Henry , donné le dimanche 14 mai à 18h00.

Anne-Charlotte Sahli et Jacques-Pierre Amée réalisent en duo « Je suis le cahier » pour leur débat, car un cahier, ça se relie et se relit, ça relie aussi (ça lie entre eux) des éléments épars, collectés « comme par hasard » pour être à la page... Quelque chose, dans le cahier, s'évertue à naître et seulement à naître. Au cours de la mise à jour du cahier par Anne-Charlotte Sahli et Jacques-Pierre Amée, Luc Fuchs (clarinette basse) ajoute une dimension musicale en livrant ses propres « notes d'atelier » (le mardi, sauf exception).

Pour **Anka Seel-Constantin et Gerhard Seel**, un couple, c'est aussi les mots qui s'accouplent. Les mots qui forment un couple,...ou des couples...surtout si l'artiste parle deux ou trois langues. Les mots s'accouplent (spectacle dadaïste ou surréaliste) et ont des enfants qui naissent de l'amour... : à part ces mots, les disques, les loupes et les monnaies évoquent le passage du temps, la mémoire. La tapisserie en haute-lisse réalisée par Anka Seel en 1986 veut rappeler le début de l'histoire commune du couple.

Pas tout seul ! – Couples d'artistes Triennale Visarte Neuchâtel 2006

Une exposition du Musée d'art et d'histoire de la Ville de Neuchâtel en collaboration avec Visarte Neuchâtel et l'Association Artcanal de Bienne. Présentation en trois parties du 5 février au 17 septembre 2006. **Troisième partie, du 25 juin au 17 septembre 2006.** Ouvert de mardi à dimanche de 11h à 18h, mercredi entrée libre. www.mahn.ch.

Ce projet est né de l'envie de rendre hommage au couple d'artistes neuchâtelois Jeanne-Odetta et Claudévard. Cet hommage est finalement rendu sous forme d'une rétrospective organisée par le Musée des Beaux-Arts du Locle, en partenariat avec nous (du 12 mars au 4 juin 2006).

Pour la Triennale de Visarte Neuchâtel, les artistes se sont donc organisés en couples pour la circonstance, une façon d'échapper à la solitude de la création individuelle l'espace d'une exposition. En un vaste panorama de la création artistique régionale, nous montrons 48 artistes en trois séries successives, de février à septembre. Pour chaque série, nous avons invité un couple d'artistes allemands parmi les participants à la grande exposition « Fluid » sur la Thielle, manifestation organisée par l'Association « Artcanal » de Bienne (du 6 mai au 6 août 2006).

Le parcours

Peut-on, aujourd'hui encore, peindre un paysage alors que celui-ci devient de plus en plus « support » chez les artistes contemporains ? Le support de **Maryse Guye-Veluzat** et de **Carole de Tomasi** est le papier, leur paysage lacustre est l'acteur alors que les motifs sont figuratifs ou abstraits selon la sensibilité de chacune.

La collaboration de **Heinz Salvisberg**, écrivain-philosophe, et **Carla Neis**, artiste-graveuse, remonte à plus de dix ans.

Selon un concept élaboré sur des supports légers et transportables durant un voyage commun de trois mois, leur œuvre réunit écrits, écritures, gravures et dessins. Ils relient l'ici au là-bas et le passé au présent.

Liz Bachhuber et **Christoph Rihs**, les artistes allemands de la troisième série, transforment tous les deux l'espace. Bachhuber le fait de manière réelle en installant un monstre technoïde qui nous parle autant de civilisation (le carambolage) que de nature (les « écailles »), alors que Rihs recompose une réalité virtuelle en juxtaposant de multiples fragments photographiques tirés de la nature ou de scènes de genre.

La création de **Catherine Aeschlimann** et **Marcus Egli** est basée sur une représentation du couple standard, couple « cliché », couple parfait. L'homme travaille à l'extérieur et la femme reste à la maison. Les réflexions des deux artistes se concentrent sur le hasard et la nécessité de la vie en couple ainsi que sur un retour aux sources de notre société judéo-chrétienne. Un intérieur intimiste et coloré se juxtapose avec l'extérieur où seule une façade est montrée aux yeux de tous.

Steve Litsios et **Mark Staff Brandl** sont tous deux nés aux Etats-Unis. Mark Staff Brandl est le conservateur du « Collapsible Kunsthalle », un lieu d'exposition qui tient dans une valise. Ils exposent dans celui-ci en même temps que dans le Musée d'art

et d'histoire de Neuchâtel. Belle dérision : l'infiniment grand se glisse dans l'infiniment petit !

André Siron et **Philippe Rufenacht** sont au service de la ligne, tous deux s'étant momentanément distancés de la couleur pour faire place aux mouvements linéaires (sorte d'écriture). Immédiateté. Sans analyse ni reprise, il y a une vie directe dans la ligne, sans artifice, liée à une pulsion non contenue

Trois espaces pour **Plonk et Replonk** : le premier espace, vision Plonk, est habité d'images et de textes sur des thèmes généraux. Le second espace, vision Replonk, lui répond thème par thème, sorte de miroir de la première cimaise. Le troisième, vision Plonk et Replonk, est à la fois une synthèse étrange et une conclusion des deux approches.

Jean-Claude et **Marcel Schweizer** sont deux frères qui expriment le même thème : les altérations que le temps inflige aux objets et aux êtres vivants. Entre leurs deux expressions, comme une passerelle, les allers-retours entre les sculptures et les objets muraux.

Ayant acquis des compétences complémentaires en architecture et en beaux-arts et ayant déjà travaillé ensemble à l'élaboration et à la réalisation de projets liés à l'architecture, **Eliane Emery** et **Gisèle Emery** ont réalisé un montage de photos sur un support DVD qui nous parle de structure et de poésie dans la nature.

PAS TOUT SEUL ! COUPLES D'ARTISTES

EXPOSITION

Conception :	Catherine Aeschlimann, Claudévard, Jeanne-Odette, Marcus Egli et Walter Tschopp
Coordination et secrétariat :	Catherine Aeschlimann, Monique Leresche, assistée de Lauriane Toniutti et Alain Lafarge
Organisation :	Comité Visarte Neuchâtel (Catherine Aeschlimann, Bernard Cattin, Christiane Dubois, Marcus Egli, Carol Gertsch, Marise Guye- Veluzat, Steve Litsios, Jean-Claude Schweizer, Anca Seel) et le MAHN
Partenariat :	Musée des Beaux-Arts, Le Locle (Stéphanie Guex) ; Association Artcanal, Bienne (Judith Luks)
Administration et finances :	Renée Knecht et Marie-Thérèse Paget
Transports et montage :	Samuel Gyger, Nino Giorgianni, François Ducommun, Jonas Chapuis et les artistes
Menuiserie :	Philippe Joly, Jann Berthoud, Stéphane di Luca
Conservation :	Béatrice Zahnd
Photographie :	Stefano Iori
Encadrement :	Jonas Chapuis
Réception :	Chantal Sester, Catherine Suzuki et Dunvel Even
Surveillance :	Thérèse Tinet, Anne-Marie Willi, Denis Basset et Fritz Näf
Atelier des musées :	Marianne de Reynier Nevsky, Sandra Barbetti Buchs, Luigina Kiehl, Dan Aussmann
Atelier pédagogique MAHN :	Geneviève Petermann
Graphisme :	Jost & Hillairet Graphic Design, Neuchâtel
Imprimerie affiches :	SeriPlakat AG, Aarau
Imprimerie affichettes :	Studio 444, La Chaux-de-Fonds
Imprimerie flyers :	Studio 444, La Chaux-de-Fonds
Imprimerie panneaux routiers :	Atelier Jeca, Carouge
Pose panneaux routiers :	Services industriels, Ville de Neuchâtel
Pose affichettes :	Adiman, La Neirigue, Alexandre Derote
Site internet :	Madvidéo, Colombier

CATALOGUE

Conduite de projet :	Catherine Aeschlimann et Walter Tschopp
Secrétariat :	Monique Leresche
Lectorat :	Nicole Quellet - Soguel
Photographie :	Stefano Iori, MAHN (pour les autres photographies, cf. crédit)
Conception et réalisation graphique :	Jost & Hillairet Graphic Design, Neuchâtel
Photolithographie :	Studio 444, La Chaux-de-Fonds
Impression :	Studio 444, La Chaux-de-Fonds
Reliure :	Rolf Kraemer, Marin
Copyright :	MAHN et les auteurs - pour les textes et les photos.

Nous remercions la Loterie romande, l'Etat de Neuchâtel et la Ville de Neuchâtel
de leur généreux soutien.